

Imne de Falicon/Hymne de Falicon

paroles et musique : Zine – 2026



paroles niçoises

Traduction française

**Falicon, Falicon, « la doçor de la vida »
Falicon, Falicon, villatge pròpi bèu !
Falicon, Falicon, (u)'na plaça agradi(v)a,
Falicon, Falicon, dont cantan lu aucèus !**

**Falicon, Falicon, « la douceur de la vie »
Falicon, Falicon, village vraiment beau !
Falicon, Falicon, un endroit agréable,
Falicon, Falicon, où chantent les oiseaux !**

Villatge emplit d'oliviers
Sentes l'odor dei ulhets
Pòdes audir lu « Cebas-canta » !
Li es la ratapinhata
Li es segur lo Mont Cau
La plaça Bèla Vista !

Village rempli d'oliviers
Tu sens l'odeur des œillets
Tu peux entendre les « Oignons qui chantent »
Il y a la souris suspendue (chauve-souris)
Il y a bien sûr le Mont Chauve
La place Bellevue

Quora Mont Cau fa capèu
Que se non ploù : ploura lèu
Anem au « Tè de la Regina » !
Anem Pòrta San Frances
Anem Pòrta San Vincenç
Find(a) 'a Pòrta en chicana

Quand il y a un chapeau (de nuages) sur le Mont Chauve
Et qu'il ne pleut pas : il pleuvra bientôt
Nous allons au « Thé de la Reine » !
Nous allons Porte Saint François
Nous allons Porte Saint Vincent
Et aussi à la Porte en chicane

Un falcon viu sus lo bauç
Rejardja l'aigla nissarda
Son tots lu/totai doi amics
Li son de lops e reinarts
E bessai mesme una masca
Bauma de la Ratapinhata

Un faucon vit sur la falaise
Il regarde l'aigle niçois
Il sont tous les deux amis
Il y a des loups et des renards
Et peut-être même une sorcière
Grotte de la Ratapignata

Li son de chapelas pulidas
Santa-Crotz e San-Sebastian
La meravilha dei ja(ç)inas
De bèli restancas demòran
La Vesubia en la fònt
E la nuech li estèlas

Il y a de belles chapelles
Sainte-Croix et Saint-Sébastien
La merveille du hameau des bergeries « Giaïnes »
De belles restanques perdurent
La Vésubie dans la fontaine
Et la nuit les étoiles

couplet : sol ré ré sol

sol ré ré sol

refrain : do do sol sol ré sol

do do sol sol sol ré sol

tempo : 56